

tiedotus lehti 8

Kymin
Osakeyhtiön
utislehti
henkilökunnalle
elokuu
1975

Yhtiön klooritehdasta laajennetaan Kuusankoskella

Yhtiön klooritehtaan laajennustyöt aloitetaan Kuusankoskella ensi syksyn aikana. Kloorin tuotantokapasiteetti tulee kasvamaan nykyisestä 44 000 tonnista 58 000 tonniin ja vastaavasti natronlipeän 49 000 tonnista 65 000 tonniin. Laajennettu klooritehdas aloittaa toimintansa vuodenvaihteessa 1976—1977. Investoinnin suuruus on 20 milj. markkaa.

— Tehtaan laajennus johtuu siitä, että vuoden 1977 keväällä käynnistyvä Kuusanniemen uusi sulfaattiselulinja tulee tarvitsemaan huomattavasti enemmän valkaisukemikaaleja kuin nykyinen Kymin sulfiittiselulitehdas, joka lopettaa toimintansa uuden sellulinjan valmistuttua. Tämän lisäksi klooritehtaan toinen suuri asiakas Pekema Oy Porvoon maalaiskunnassa tulee laajentamaan tuotantoaan. Pientä lisäystä on odotettavissa niin ikään Sunilan sulfaattiselulitehtaalte Karhulaan sekä eri puolilla maata sijaitseviin vedenpuhdistuslaitoksiin meneviin toimituksiin, toteaa yhtiön Kemian teollisuuden johtaja *Krister Brommels*.

— Laajennustyön yhteydessä ei tarvitse suorittaa rakennuslaajennuksia, sillä uudet laitteistot mahtuvat klooritehtaan nykyisiin tiloihin. Vuonna 1971 valmistuneeseen uuteen kennosaliin, missä on entuudestaan 20 kpl 100 KA:n kloorikennoa, tullaan asentamaan 14 kennoa lisää. Laitteet toimittaa italialainen toiminimi *Oronzio De Nora Impianti Electrochimici*. Laajennustyön yhteydessä kennosaliin tulee lisäksi uusi kloorikompressori, joka on tilattu Saksan Demokraattisesta Tasavallasta. Myös osa tehtaan nesteyttämiskoneistosta tullaan uusimaan.

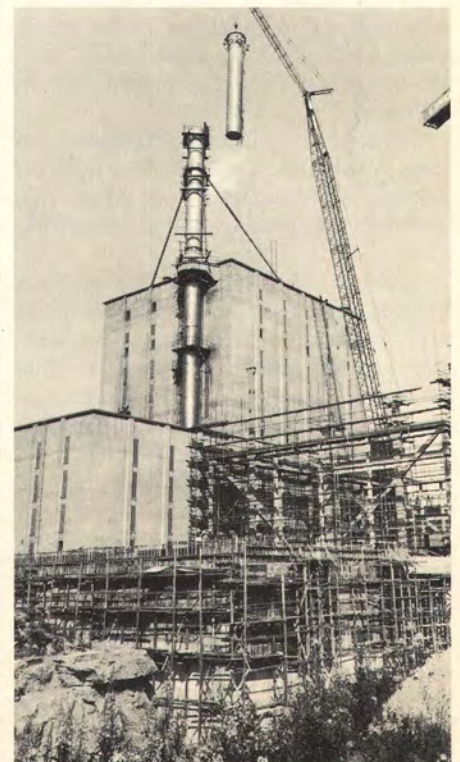
Ympäristösuojelu tehostuu

— Laajennustyön yhteydessä kiinnitetään vakavaa huomiota ympäristönsuojelullisiin näkökohtiin. Tämän vuoksi tullaan sulkemaan kaikki sellaiset jätevesikierrot, joissa on elohopeaa. Näin menetellen voidaan kaikki elohopeapitoiset jätevedet käsitellä ja siten vähentää elohopean joutumista Kymijokeen. Prosessijätevesien lisäksi tullaan tehtaalla käsittelemään ja tarkistamaan lisäksi kaikki muut jätevedet aina sadeveitä myöten. Tehostetulla puhdistusmenetelmällä pyritään siihen, että Kymijokeen vuosittain joutuva elohopeamäärä ei tule ylittämään 11,6 kiloa täydellä tuotannolla, mikä on vesiviranomaisten sallima kuormitusarvo. Ilmaan joutuva elohopeamäärä ei tule tuotannon kasvusta huolimatta lisääntymään, sanoo johtaja *Brommels*.

KNI III-linjan hankintasopimukset solmittu

— Kuusanniemen uuden sulfaattiselulinin pääkoneistojen hankintasopimukset on suurimmalta osalta solmittu. Toimitukset sisältävät pääkoneiden lisäksi säiliöt, putkiston ja instrumentoinnin sekä ko. osaston suunnittelun, asennuksen ja koekäytön, toteaa suunnittelupäällikkö *Stig Linderborg*. Toimituspakettien ulkopuolelle jäävät mm. sähköistys ja ilmastointi.

Kuusankosken ja lähikuntien asukkaiden kannalta huomattava muutos uuden linjan prosessissa verrattuna ny-



Kuusanniemen soodakattilavoimalaitoksen savupiippua pidennettiin Kuusanniemen rakennustöiden yhteydessä 17 metrillä. Vanha savupiippu katkaistiin juuresta, väliin asennettiin uusi osa ja vanha osa liitettiin piipun huipulle. Työn suoritti Götaverken.

kyiseen on haihduttaman mitoittaminen siten, että nykyinen savukaasuilla ta-
pahtuva loppuhaihdutus voidaan jättää
pois myös vanhalla soodakattilalla. Toi-
menpide nimittäin vähentää hajun muo-
dostumista merkittävästi.

Keittämössä ja haihduttamossa mus-
talipeistä erottuvat hajukaasut kerätään
erilliseen putkistoon ja poltetaan polt-
tolaitoksessa. Likaisten lauhdeiden käsit-
telylaitteet ja mustalipeän haihduttamon
toimittaa Oy W. Rosenlew Ab ja haju-
kaasujen keräily- ja polttolaitteet MoDo
Chemetics Ab.

Uuden linjan puunkäsittelyssä korva-
taan vesifluumit kuljettimilla, uudet
kuorimarummut ovat nykyisiä suurem-
mat ja kumipyörävetoiset. Haketta var-
ten on valmistunut ulkovarastoalue. Pu-
rulle tulee erillinen siilo, kuten myös
uuden linjan hakkeelle. Laitteet toimit-
taa Kone Oy. Kuorimolaitteet valmis-
taa Koneen alihankintana Rauma-Re-
pola Oy.

Jatkuvatoimisen keittimen, massan
pesudiffusöörin sekä varastotornin toi-
mittaa A. Ahlström Oy. Keittimeen tulle
esi-impregnointivaihe ennen varsi-
naista keittoa.

Valkaisemattoman massan lajittamo
on suunniteltu suljetulle vesikierrolle.
Valkaisulaitoksesta tulee nykyisistä lin-
joista poiketen viisivaiheinen. Sekä
edelliset laitteet että puolivalkaistun ja
valkaistun massan lajittamot toimittaa
Sunds Ab.

Uudella linjalla käytetään välivaras-
tointia kyyppien sijasta sakeamassator-
neja.

II-linjan loppuvalkaisu tapahtuu ko-
koonaan uudella syrjäytysvalkaisumene-
telmällä. Laitteet toimittaa Kamy Ab.

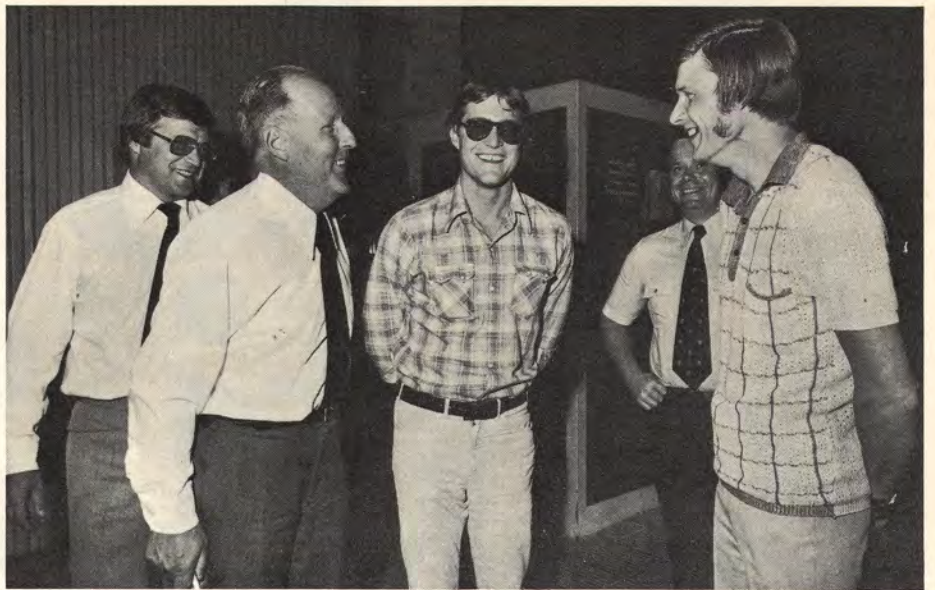
Soodakattilan ja siihen liittyvän te-
räsrakennuksen toimittaa Cötaverken,
turpiinin Stal-Laval, kaustisointilaitok-
sen Enso-Gutzeit Oy ja meesauunin A.
Ahlström Oy.

Valkolipeän selkeytys tapahtuu uu-
dessa laitoksessa suodattamalla, nykyiset
laskeutumisperiaatteella toimivat sel-
keyttimet käytetään muihin tarkoituk-
siin.

Kuorimon jätevesille hankitaan oma
erillinen selkeytysallas ja lietteen käsit-
tely. Pääaltaiden liete kuivataan erik-
seen lingoilla altaan läheisyyteen sijoit-
ettavalla lieteasemalla. Jätevesien kä-
sittelylaitteet toimittaa Yleinen Insinöö-
ritoimisto.

Soinlahti fuusioitunut

Soinlahti Osakeyhtiö on fuusioitunut
Kymin Osakeyhtiöön kesäkuussa 1975.
Organisatorisesti Soinlahti kuuluu perus-
tuotantoryhmään. Uusi nimi on Kymin
Osakeyhtiö, Soinlahti. Osoite on 74170
Soinlahti.



Jack Fordin, ETYK-kokoukseen osallistuneen
USA:n presidentti Gerald Fordin pojan vierailu
Kuusankoskella sujui rattaosasti. Kuvassa vieras
isäntineen PK 7:n äärellä Kuusanniemiessä.
Vas. paperiryhmän johtaja Heikki Kellokoski,
johtaja Magnus Wangel, Jack Ford, hallinnon
johtaja Olof Hernberg ja pääluottamusmies
Matti Inkiläinen.

Kuusankosken keskusratapiha laajenee

Kuluneen vuoden aikana on Kuus-
sanniemiessä sijaitsevan Kuusankosken
keskusratapihan läpäisykyvyn paranta-
miseksi rakennettu lisäraiteita. Saman-
aikaisesti tapahtuvien Kuusanniemen
tehtaiden puunpurkauslaitosten uudis-
tusten jälkeen kasvaa rautatievaunujen
käsittelykapasiteetti ratapihalla hu-
mattavasti. Keskusratapihalla on tällä
hetkellä käytössä 10 raidetta, joiden
yhteinen raidepituus on noin 8 kilo-
metriä. Kolmen uuden raiteen valmis-
tuttua elo—syyskuun vaihteessa kasvaa
raidepituus lähes 11 kilometriin. Kasvu
on siten yli 25 %, kertoi asemapääl-
likkö *Kauko Pokki*.

Ratapihan pohjoislaitaan tulevien
raiteiden pohjatyöt on tehty talven ja
kevään aikana. Pengersora on ajettu
paikalle alkukesästä. Varsinainen rai-
teiden rakentaminen tapahtuu elokuun
aikana, jolloin valmistuu kiskotus ja
vaihteet. Vaunukierron nopeuttamiseksi
rakennettavista Kuusanniemen teh-
taiden purkauslaitteistojen laajennuksista
mainittakoon puu- ja hakekenttien
laajennukset, uuden hakkeenpurkulai-
toksen, porttaalinosturin ja lisäraitei-
den rakennukset.

Paperikoneilta tilapäistehtäviin

Paperiteollisuuden huonon markkina-
tilanteen johdosta on seisovilta paperi-
koneilta jouduttu siirtämään toistaiseksi
141 työntekijää päivätöihin eri osas-
toille. Kysymykseen ovat tulleet lähin-
nä tehdaspalvelun tilapäistehtävät mm.
Kymin ja Voikkaan rakennusosastoilla
sekä Kuusanniemiessä, kertoi paperiryh-
män henkilöstöpäällikkö *Lasse Mäkelä*.
Mikäli tilauskannassa ei tapahdu pa-
rannusta, tilanne elokuun jälkeen edel-
leen pahenee, sanoi Mäkelä.

Turpeen nostotavoitteeseen Haukkasuolla

— Kymiyhtiön omistamalla Anjalan-
kosken Haukkasuolla voidaan tänä
vuonna päästä vuosittaiseen nostotavoit-
teeseen, joka on noin 200 000 kuutio-
metriä polttoturvetta, sanoi tekniikan
lensiaatti *Tewvo Ilmonen* perustuo-
tantoryhmän voimaosastolta.

Koskelassa 1.8. järjestetyssä tiedotus-
tilaisuudessa Ilmonen mainitsi, että Ky-
miyhtiössä kehitetään parhaillaan me-
netelmiä myös suokantojen talteenotta-
miseksi ja niiden valmistamiseksi keit-
tohakkeeksi sulfaattiselluloseuteen.
Kuidun valmistuksen raaka-aineläh-
teiden tutkiminen on näin yhdistettävissä
eri turvetuotannon kanssa.

Julkisen sanan edustajat tutustuivat
Haukkasuolle kuluvana kesänä hankit-
tuihin kotimaisiin turvekoneisiin ja
myös siellä vanhastaan käytettyihin ve-
näläisiin imukokoojiin. Tilaisuudessa oli
mukana myös toimitusjohtaja *Antti
Suoninen* Turveteollisuusliitosta.

Yhtiön metsät inventoidaan

Toukokuun puolivälissä aloitettiin yhtiön metsissä laaja kartoitus- ja inventointityö, jonka Kymin Osakeyhtiön tilauksesta suorittaa Tehdaspuu Oy. Nyt alkanut inventointi on kuudes yhtiön metsissä suoritettu inventointi. Ensimmäinen toimeenpantiin v. 1914—19.

Inventointi suoritetaan siten, että 15 ammattimiestä käy yhtiön metsien jokaisella hehtaarilla ja selvittää siellä puuston määrän ja laadun sekä hoitotarpeen kuviokohtaisesti. Siten saadaan tietää yhtiön metsien nykytila sekä viimeisten 10 vuoden aikana tapahtuneiden hakkuiden ja hoitotoiden tuloksellisuus, kertoi ylimetsänhoitaja *Fred Kalland*. Inventointitiedot ovat pohjana seuraavan 10-vuotiskauden hakkuu- ja hoitosuunnitelmille.

Kartoituksen yhteydessä muutetaan v. 1959 ilmakuvapohjalle laaditut metsäkartat uudelle tarkemmalle peruskarttapohjalle. Kaikkiaan valmistuu 700 karttaa, jotka edesauttavat korjuu- ja hoitotoiden kenttäsuunnittelussa. Inventointi suoritetaan v. 1975—1978.

Verlan ryhmätilaukset

Verlan tehdasmuseota ja lomakylää koskevat ryhmätilaukset pyydetään sekaannusten välttämiseksi tekemään yksinomaan sosiaaliosaston Voikkaan toimiston kautta puh. 124. Tehdasmuseo ei ole avoinna maanantaisin.

Yhtiön palveluksesta eläkkeelle



Lakiasiainosaston päällikkö, varatuomari Carl Johan Ahlbom siirtyi eläkkeelle 31. heinäkuuta 1975. Varatuomari Ahlbom tuli yhtiön palvelukseen lakiasiainosastolle vuonna 1937. 1950 hänet nimitettiin lakiasiainosaston päälliköksi, missä tehtävässä hän toimi eläkkeelle siirtymiseensä asti.

Kuusankosken tehtaiden palveluksesta ovat siirtyneet eläkkeelle seuraavat henkilöt: sähköasentaja Urho Aalto Voikkaan sähköosastolta (44 palveluvuotta), rakennustyöntekijä Aarne

HENKILÖUUTISIA

HALLINTO-OSASTO

Oikeustiet.kand. Harri Äimä on 11.8. otettu yhtiön palvelukseen lakimieheksi lakiasiainosastolle. Hän toimii 1.12. asti lakiasiainosaston vt. päällikkönä. Oikeustiet.kand. Äimä on toiminut aiemmin lakimiehenä Dittmark & Indreniuksen asianajotoimistossa Helsingissä sekä Helsingin yliopiston Ylioppilaskunnan pääsihteerinä.

Varatuomari Pertti Piepponen lakiasiainosastolta on 31.7. eronnut yhtiön palveluksesta.

Ahonen rakennusosastolta (27), riisinkäärijä Kirsti Grönlund Kymin paperitehtaalta (34), rakennustyöntekijä Veikko Kahri rakennusosastolta (23), merkkäaja Vilho Kansikas Kymin paperitehtaalta (50), konttoristi Aune Kauppinen osto-osastolta (33), jätevesialtaan hoitaja Heikki Koivula Kuusanniemen sulfaattiseluutehtaalta (17), massankäsittelyosaston etumies Martti Kuhanen Kymin paperitehtaalta (14), siivooja Kerttu Kytö Kymin paperitehtaalta (13), vuorokorjausmies Orvo Lehtonen kemian teollisuuden kunnossapidosta (47), apunainen Impi Lindström Kymin paperitehtaalta (24), pituusleikkurin etumies Toivo Mäkelä Voikkaan paperitehtaalta (39), hitsaaja Erkki Rask Kymin konekorjaamolta (40), kuljetusmies Albert Relander Voikkaan konekorjaamolta (31), tarkkailija Senja Salminen Kymin paperitehtaalta (44), pöllivintin apumies Onni Solla Voikkaan puuhiomolta (19) ja eristäjä Edvard Virtanen Kymin konekorjaamolta (27).

Metsäosastolta ovat eläkkeelle siirtyneet aluemetsänhoitaja Veli Hakola (30), piiriteknikko Aarne Hyyryläinen (28), työnjohtaja Erkki Ukkonen (40), sahaaja Taavi Ahvenainen (44) sekä höylääjä Arvo Hjelt (48).

Juantehtaalta ovat eläkkeelle siirtyneet konttoripäällikkö Rolf Chydenius (43), uunintäyttäjä Vilho Hiltunen (46) ja hioja Pentti Leivo (39).

Yhtiön metalliteollisuuden palveluksesta Karkkilasta ovat eläkkeelle siirtyneet sulattaja Pehr Hellgren (32), työnjohtaja Jaakko Herala (29), ruis-kuttaja Erkki Kangas (6), hissinkuljettaja Saima Lehto (18), palkkatarkkailija Lauri Mustila (44), valunpuhdistaja Liisa Rantanen (20), suunnittelija Viljo Suistamo (36) ja työnjohtaja Heikki Vahtera (34) sekä Salon tehtaalta automaattikoneen käyttäjä Ilmi Åkerfelt (34).

HALLITUKSEN KONTTORI

Ekonomi Tom Luoma on 16.5. otettu yhtiön palvelukseen tilintarkastajan apulaiseksi tilintarkastusosastolle.

TALOUSOSASTO

Ekonomi Katri Hakkarainen on 15.7. otettu yhtiön palvelukseen kirjanpitäjäksi talousosastolle.

Ekonomi Topi Tuomi on 30.6. eronnut yhtiön palveluksesta.

PAPERIRYHMÄ

Kuusankoski

Merkonomi Peter Ahlbom on 1.7. otettu yhtiön palvelukseen myyntisih-teeriksi Kymin paperitehtaan myyntisih-teeristöön.

Atk-suunnittelija Heikki Heikkilä on 1.7. otettu yhtiön palvelukseen Voikkaan paperitehtaalle.

Teknikko Markus Pellonperä on 7.8. eronnut yhtiön palveluksesta tehdaspalvelun Kymin konekorjaamolta.

PERUSTUOTANTORYHMÄ

Kuusankoski

Teknikko Jari Suutari on 16.6. otettu yhtiön palvelukseen työnjohtajaksi kuljetusosastolle.

Teknikko Heikki Myöhänen on 31.7. eronnut yhtiön palveluksesta Kymin sulfiittiseluutehtaalta.

Soinlahti



Reino Patja



Kalevi Riipinen

Insinööri Reino Patja on 16.6. otettu yhtiön palvelukseen Soinlahden tiilitehtaan käyttöpäälliköksi. Hän toimi aiemmin Ryttylän tiili- ja tiilielementti-tehtaan teknillisenä johtajana.

Teknikko Kalevi Riipinen on 28.7. otettu yhtiön palvelukseen Soinlahden tehdaspalvelun päälliköksi. Aiemmin hän on ollut Autovainio Oy:n palveluksessa Oulussa.

Merkonomi Reijo Morko on 1.8. otettu yhtiön palvelukseen Soinlahden laskentaosastolle.

KUUSANKOSKEN ILMOITUKSIA

Mörkölinjan koetalot valmistumisvaiheessa

Rakennusliike O. Penttilän neljä näyttelytaloa Mörkölinjan alueella ovat valmistumisvaiheessa. Rakennusten näyttelyesittely alkoi 1.8. ja jatkuu elokuun loppuun. Kalustettu näyttely alkaa 15.8. klo 12. Rakennuksia esittelevät vastaava mestari Aarno Purtilo ja ins. opp. Juha Laine. Rakennuksista ovat vielä myymättä 5 h + k, 3 + k ja 2 h + k tyyppit. Rakennukset sijaitsevat Mörkölinjan asuntoalueella Segerhornintien varrella.

Asuntolainat hakuun

Omakotirakennusten asuntolaina-anomukset on jätettävä Kuusankosken kaupungin asuntotoimistolle 31.8. mennessä. Kaikkia vuoden 1976 aravarakentajia pyydetään tuomaan anomuksensa ajoissa sosiaaliosastolle rakennusmestari Erkki Timoselle.

Uusiin toimitiloihin

Kni III asennusvalvonta on siirtynyt Kuusanniemen tehtaan uusiin toimitiloihin.

Paperiryhmän työsuojelupäällikkö insinööri Harri Vertanen on siirtynyt tehdasapalvelun toimitiloihin Kymintehtaalalle puh. 580.

Marjaretkelle

Ykköset tekevät marja- ja sieniretken Aijälähden erämajalle to 4.9. Lähtö klo 8 Kansantalon edestä. Ajoreitti Tähtee — Naukio — TS -markkinat — Aholantie — Kymintehtaan seurakuntatalo — Lamminranta. Mukaan saunomisvälineet ja eväät. Ilmoittautuminen joko puheenjohtajalle tai sihteerialle.

Eläkeläiset syysretkelle

Eläkeläisten syysretket Verlan lomakylään tehdään viidessä ryhmässä ajalla 8.—12.9. Retkivuorossa oleville lähetetään henkilökohtainen kutsu.

Kutomakurssit Kuusaan kutomolla

Kuusaan kutomossa järjestetään 6-viikkoiset kudontakurssit 22.9.—30.10. Ohjaajana toimii kudonnanohjaaja Annikki Sakki. Ilmoittautumiset elokuun aikana kutomolle ohjaaja Helga Nurkalle puh. 47597 vastaanottoaikana ma ja ke klo 15—19 ja pe klo 14—18.

Verenluovutus Voikkaalla

Yleinen verenluovutus Voikkaan seuratalolla to 11.9. klo 10—13 ja klo 14—17.

JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

PAPERITEOLLISUUDEN Työntekijäin Liiton Kuusankosken os. 19:n kutsumina vieraili Juankosken Paperiosasto n:o 57 27.—28.6. Kuusankoskella. Vieraiden ohjelmaan kuului tutustumisen yhtiön tehtaisiin sekä kaupungin nähtävyyksiin ja illanvietto Uranpirtillä. Toisena päivänä tutustuttiin Verlaan sekä Puralaan.

PAPERITEOLLISUUDEN Työntekijäin Liiton Kuusankosken osastojen 19:n ja 85:n opintokerholaiset vierailivat 7.—8.6. Tampereella ja Nokiilla. Tutustumiskohteina olivat Tampereen kaupunki sekä Tesoman jalostustehdas. Ilta ja yö vietettiin nokialaisten vieraina.

PAPERITEOLLISUUDEN Työntekijäin Liiton Voikkaan osasto 36:n työhuonekuntien puheenjohtajien on syyskuun loppuun mennessä jätettävä työhuonekuntien kokousten esittämät työehtosopimuksen muutosesitykset osaston puheenjohtajalle.

KUUSANKOSKEN Sähkömiehet os. 74 tekee retken Valkealan Kultareitille ke 13.8. Linja-auto lähtee klo 16.20 Kymintehtaan seurakuntatalon edestä reittiä Kansantalo — Tähtee — Arvilan tien risteys — Voikkaan työväentalo — Orilammen maja. Ilmoittautuminen 8.8. mennessä luottamusmiehillä.

YHTIÖLÄISURHEILUA

Halla järjestää yhtiön kesäkisat

Hallan tehdas järjestää yhtiön kesäkisat Kymen Motellin maastossa 30.—31.8. Perinteisten lajien, naisten lentopallon, maastajuoksun, kyykän ja luontopolun lisäksi ovat ohjelmassa uintikilpailut sekä maasto-ottelu uutena lajina. Lauantai-iltaa vietetään motellin ravintolassa.

Pienoispistoolikisa Heinolassa

Yhtiön pienoispistoolikilpailut järjestää Heinolan tehdas Heinolan ampumaradalla 14.9. Kuusankosken tehtaiden katsastus kilpailua varten järjestetään Ojakorven radalla 26. ja 28.8. alkaen molempina päivinä klo 17.30. Ilmoittautuminen kilpailupaikalla.

Kesäkisojen katsastukset

Kuusankosken tehtaiden katsastukset yhtiön kesäurheilupäiviä varten järjestetään seuraavasti: maasto-ottelu, joka on uusi laji, ma 11.8. klo 18 Lappalalla. Kokoontuminen ja ilmoittautuminen leirirannan saunalla klo 17.30. Kilpailu käsittää 4—6 km maastotaipaleen, jonka varrella on erilaisia kestävyyttä, voimaa, tasapainotaitoa ja tietoa vaativia tehtäviä.

Kyykän katsastukset Lehmustien tenniskentällä ja voikkaalaisten katsastus Rataportin kentällä ti 12.8. klo 17.30. Luontopolku-katsastus to 14.8. klo 18 Urheilupuistossa. Ilmoittautuminen uimahallin luona klo 17.30. Maastajuoksu to 14.8. klo 18 Lappalalla. Ilmoittautuminen klo 17.30 Purnu-saunalla.

tiedotus lehti 8

24. vuosikerta

Päätoimittaja

Eero Niinikoski puh. 951-47012/416

Toimitussihteeri

Marja-Leena Mauno puh. 951-47012/753

Toimitus

Kymin Osakeyhtiön Tiedotusosasto
Niementie 13, 45700 Kuusankoski

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön Kouvolan Kirjapaino

